

DVC 735B (M340). *Editio minor* É. Lhôte, ericlhote@hotmail.fr, Paris le 3/11/2024.

Datation : ca 425-400. *Upsilon* de forme V, plus récent que Y. *Epsilon* à branches horizontales. La forme des lettres ne présente aucun caractère particulier d'archaïsme.

[ἰα]τροῦ ἔφε-
[ργῶ] ;

interprétation Lhôte : [τέχνην ἰα]τροῦ ἔφε[ργάζομαι] DVC *dubitanter*

Dois-je l'éloigner du médecin ?

La suggestion des éditeurs, bien qu'ingénieuse, ne tient pas compte de l'opposition entre *epsilon* corinthien, de forme B, et E valant ει, vraie ou fausse diphtongue, d'où les restitutions que nous proposons, sous toutes réserves. On peut imaginer que le consultant s'inquiète de la maladie d'un proche, et qu'il soupçonne le médecin d'aggraver le cas. Dans notre interprétation, $\text{φε}[\text{ργῶ}] = \text{εἴργω}$.